



INSTITUT
NATIONAL DE
LA PROPRIÉTÉ
INDUSTRIELLE

PI 5 04 / 0 2 5 9 9

BREVET D'INVENTION

CERTIFICAT D'UTILITÉ - CERTIFICAT D'ADDITION

COPIE OFFICIELLE

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que le document ci-annexé est la copie certifiée conforme d'une demande de titre de propriété industrielle déposée à l'Institut.

Fait à Paris, le 07 DEC. 2004

Pour le Directeur général de l'Institut
national de la propriété industrielle
Le Chef du Département des brevets

Martine PLANCHE

INSTITUT
NATIONAL DE
LA PROPRIÉTÉ
INDUSTRIELLE

SIEGE
26 bis, rue de Saint-Petersbourg
75800 PARIS cedex 08
Téléphone : 33 (0)1 53 04 53 04
Télécopie : 33 (0)1 53 04 45 23
www.inpi.fr

BEST AVAILABLE COPY

**BREVET D'INVENTION
CERTIFICAT D'UTILITÉ**

Code de la propriété intellectuelle - Livre VI

REQUÊTE EN DÉLIVRANCE

page 1/2



Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire

DB 540 0 W / 210502

REMISE DES PIÈCES DATE 10 NOV 2003 LIEU 13 INPI MARSEILLE N° D'ENREGISTREMENT NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI 0313190 DATE DE DÉPÔT ATTRIBUÉE PAR L'INPI 10 NOV. 2003		1 NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE À QUI LA CORRESPONDANCE DOIT ÊTRE ADRESSÉE CABINET MAREK 28 et 32, rue de la Loge 13002 MARSEILLE	
Vos références pour ce dossier (facultatif) V49 12FR 01			
Confirmation d'un dépôt par télécopie		<input type="checkbox"/> N° attribué par l'INPI à la télécopie	
2 NATURE DE LA DEMANDE		Cochez l'une des 4 cases suivantes	
Demande de brevet		<input checked="" type="checkbox"/>	
Demande de certificat d'utilité		<input type="checkbox"/>	
Demande divisionnaire		<input type="checkbox"/>	
<i>Demande de brevet initiale</i> <i>ou demande de certificat d'utilité initiale</i>		N° _____ Date _____ N° _____ Date _____	
Transformation d'une demande de brevet européen <i>Demande de brevet initiale</i>		<input type="checkbox"/> N° _____ Date _____	
3 TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou espaces maximum) Dispositif et procédé d'égrappage applicables aux machines à vendanger.			
4 DÉCLARATION DE PRIORITÉ OU REQUÊTE DU BÉNÉFICE DE LA DATE DE DÉPÔT D'UNE DEMANDE ANTÉRIEURE FRANÇAISE		Pays ou organisation _____ N° _____ Date _____ Pays ou organisation _____ N° _____ Date _____ Pays ou organisation _____ N° _____ <input type="checkbox"/> S'il y a d'autres priorités, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»	
5 DEMANDEUR (Cochez l'une des 2 cases)		<input checked="" type="checkbox"/> Personne morale <input type="checkbox"/> Personne physique	
Nom ou dénomination sociale		VOLENTIERI - PELLENC	
Prénoms			
Forme juridique		Société de Droit Italien	
N° SIREN		_____	
Code APE-NAF		_____	
Domicile ou siège	Rue	Via Pancole 16	
	Code postal et ville	15 13 10 13 16 POGGIBONSI (SI)	
	Pays	ITALIE	
Nationalité		Italienne	
N° de téléphone (facultatif)		N° de télécopie (facultatif)	
Adresse électronique (facultatif)			
<input type="checkbox"/> S'il y a plus d'un demandeur, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»			

**BREVET D'INVENTION
CERTIFICAT D'UTILITÉ****REQUÊTE EN DÉLIVRANCE**
page 2/2

REMISE EN DÉLIVRANCE DATE 10 NOV 2003 LIEU 13 INPI MARSEILLE N° D'ENREGISTREMENT NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI 0313190		Réservé à l'INPI
6 MANDATAIRE <i>(facultatif)</i>		
Nom	MAREK	
Prénom	Pierre	
Cabinet ou Société	CABINET MAREK	
N° de pouvoir permanent et/ou de lien contractuel	921167	
Adresse	Rue	28 et 32, rue de la Loge
	Code postal et ville	13 010 12 MARSEILLE
	Pays	FRANCE
N° de téléphone <i>(facultatif)</i>		04.91.91.57.54
N° de télécopie <i>(facultatif)</i>		04.91.90.94.71
Adresse électronique <i>(facultatif)</i>		
7 INVENTEUR (S)		Les inventeurs sont nécessairement des personnes physiques
Les demandeurs et les inventeurs sont les mêmes personnes		<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non : Dans ce cas remplir le formulaire de Désignation d'inventeur(s)
8 RAPPORT DE RECHERCHE		Uniquement pour une demande de brevet (y compris division et transformation)
Établissement immédiat ou établissement différé		<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Paiement échelonné de la redevance <i>(en deux versements)</i>		Uniquement pour les personnes physiques effectuant elles-mêmes leur propre dépôt <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
9 RÉDUCTION DU TAUX DES REDEVANCES		Uniquement pour les personnes physiques <input type="checkbox"/> Requise pour la première fois pour cette invention <i>(joindre un avis de non-imposition)</i> <input type="checkbox"/> Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention <i>(joindre une copie de la décision d'admission à l'assistance gratuite ou indiquer sa référence)</i> : AG <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
10 SÉQUENCES DE NUCLEOTIDES ET/OU D'ACIDES AMINÉS		<input type="checkbox"/> Cochez la case si la description contient une liste de séquences
Le support électronique de données est joint		<input type="checkbox"/>
La déclaration de conformité de la liste de séquences sur support papier avec le support électronique de données est jointe		<input type="checkbox"/>
Si vous avez utilisé l'imprimé «Suite», indiquez le nombre de pages jointes		
11 SIGNATURE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE (Nom et qualité du signataire) Pierre MAREK : MANDATAIRE (921167)		VISA DE LA PRÉFECTURE OU DE L'INPI

La loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux réponses faites à ce formulaire. Elle garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de l'INPI.

Dispositif et procédé d'égrappage applicables aux machines à vendanger.

La présente invention concerne un dispositif et un procédé d'égrappage applicables aux machines à vendanger, ce dispositif et ce procédé permettant également l'élimination des déchets divers contenus dans la récolte réceptionnée par les tapis récepteurs et convoyeurs desdites machines.

Bien qu'étant une opération facultative, l'égrappage qui consiste à séparer les baies des tiges rameuses qui constituent le pédoncule et les pédicelles de la grappe, est très largement pratiqué dans de nombreuses régions, avant de procéder au foulage des baies. En effet, la présence de la rafle et notamment de la queue de la grappe dans les cuves de fermentation et de macération produit des tanins grossiers qui oblitèrent la finesse et le fruité et est la cause de la rusticité de certains vins. En éliminant les rafles astringentes, râpeuses et herbacées, on améliore les qualités gustatives et la finesse du vin futur.

D'autre part, la récolte mécanique du raisin au moyen de machines à vendanger est aujourd'hui une évolution technologique incontournable en raison des nombreux avantages qu'elle procure et du fait que lorsque ce mode de récolte est bien maîtrisé tout au long de la chaîne de production, il donne d'aussi bons résultats qualitatifs que la vendange manuelle.

Lors de la vendange mécanisée, les fruits et l'ensemble des matières végétales détachés par le système de récolte de la machine tombent sur des tapis récepteurs et convoyeurs et sont acheminés jusqu'à des conteneurs en Inox qui sont vidés, à l'extrémité du rang, dans une benne de transport. Durant leur trajet jusqu'aux conteneurs portés par la machine, la récolte est débarrassée d'une partie des débris végétaux indésirables (feuilles, particules de bois, ...), par des souffleries ou autres dispositifs disposés sur ledit trajet, en amont des conteneurs.

Toutefois, la récolte brute déversée dans les conteneurs des machines à vendanger contient un important pourcentage de baies détachées des rafles, un pourcentage plus réduit de grappes non éraflées, un pourcentage encore plus réduit de jus de raisin et une certaine quantité de produits verts (feuilles avec leur pétiole) et de déchets indésirables divers tels que sarments, débris de tuteurs,

agrafes, insectes, petits animaux, etc. La récolte ainsi composée est déversée dans des bennes de transport et ensuite amenée à la cave pour triage complémentaire et égrenage.

Si l'on veut éviter un début de macération des produits verts et une oxydation de la récolte susceptibles d'altérer les qualités gustatives du vin futur, le délai entre la récolte du raisin et l'éraflage des grappes de raisin doit être très court ; or, dans de nombreux cas, ce délai peut être relativement long.

Pour réduire le temps entre récolte et égrappage, certains constructeurs proposent des machines à vendanger équipées d'égrappoirs, dans lesquels la vendange brute est déversée par les tapis récepteurs et convoyeurs de vendange. Toutefois, la totalité des éléments constitutifs de la récolte brute passe dans l'égrappoir, ce qui apparaît comme une hérésie si l'on considère que 75 % environ de la vendange brute déversée par les tapis récepteurs et convoyeurs, sont constitués par du jus et par des baies détachées des rafles ; cette situation génère plusieurs inconvénients tels que, par exemple :

- une dimension importante des égrappoirs qui doivent être en mesure de traiter la totalité de la vendange brute, de sorte que ces appareils encombrants sont difficilement embarquables sur des machines à vendanger;
- une importante consommation d'énergie, en raison du volume important de la récolte brute traitée dans l'égrappoir ;
- une trituration inutile de l'ensemble des éléments constitutifs de la récolte brute favorisant l'extraction du suc vacuolaire du tissu de la rafle riche en substances amères et astringentes, susceptibles de communiquer un mauvais goût au vin futur, et favorisant aussi le mélange de ce suc au jus résultant de l'éclatement des baies déjà égrenées ;
- un égrappage incomplet provenant du fait que l'importante quantité de baies déjà détachées introduit dans l'égrappoir avec les grappes non éraflées provoque des bourrages et nuit à l'efficacité de l'action d'égrappage sur ces dernières ;

- un fonctionnement lent.

Le procédé et le dispositif d'égrappage selon l'invention ont notamment pour but de remédier à ces inconvénients.

5 Selon l'invention, cet objectif est atteint, grâce à un procédé d'égrappage suivant lequel on procède, successivement, lors de l'acheminement de la vendange brute entre l'extrémité déversante des convoyeurs de vendange et les bennes de récupération de vendange :

- dans un premier temps, à l'extraction du jus et des baies détachées des rafles par l'ensemble de récolte, et,
- 10 - dans un deuxième temps, à l'égrenage des grappes de raisin non égrappées constituant la partie restante de la vendange brute.

Le dispositif d'égrenage selon l'invention comprend, en amont, en considérant le sens d'acheminement de la vendange brute, un système extracteur permettant d'extraire le jus et les baies détachées des rafles, cet
15 extracteur étant, par exemple, constitué par un tamis transporteur réalisé sous forme de bande sans fin et pourvu de mailles ou ajours dimensionnées pour ne laisser passer que le jus et les baies constituant une partie de la vendange brute, et pour retenir les grappes non égrenées et, en aval, un égrappoir dont l'entrée communique avec l'extrémité déversante dudit système extracteur, cet égrappoir
20 permettant l'éraflage des grappes constituant la partie restante de la vendange et le rejet des rafles démunies de graines et des déchets végétaux indésirables (feuilles, brindilles, etc.).

Grâce à la mise en œuvre du dispositif et du procédé d'égrappage selon l'invention, le jus et les baies détachées des grappes sont extraits par gravité lors
25 de l'acheminement de la vendange brute vers les bennes de récupération de vendange, de sorte que la partie de celle-ci qui est soumise à l'égrenage est seulement de l'ordre de 25 %. Cette situation procure plusieurs avantages intéressants :

- La possibilité de réduire l'encombrement des égrappoirs facilitant leur embarquement sur les machines à vendanger ;
- Une consommation d'énergie réduite ;
- Une trituration limitée aux grappes non égrenées ;
- 5 - Un égrappage plus propre et plus complet ;
- Un fonctionnement plus rapide ;
- Une réduction très sensible des délais entre les opérations de vendange et l'arrivée à la cave de la récolte débarrassée des éléments indésirables, et prête pour l'opération de foulage.

10 On élimine ainsi un certain nombre de causes susceptibles d'altérer les qualités gustatives du vin.

Les buts, caractéristiques et avantages ci-dessus et d'autres encore, ressortiront mieux de la description qui suit et des dessins annexés dans lesquels:

15 La figure 1 est une vue de côté d'un exemple de réalisation du dispositif d'égrappage selon l'invention.

La figure 2 est une vue en plan de la figure 1.

La figure 3 est une vue en coupe suivant la ligne 3-3 de la figure 1.

20 La figure 4 est une vue de côté illustrant le fonctionnement du dispositif d'égrappage représenté installé en partie haute d'une machine à vendanger dont on a seulement représenté la partie supérieure.

La figure 5 est une vue en plan de la figure 4.

La figure 6 est une vue arrière de la figure 4.

25 On se reporte auxdits dessins pour décrire un exemple intéressant de mise en œuvre du procédé et de réalisation du dispositif d'égrappage selon l'invention.

On décrit ci-après une application très intéressante de ce procédé et de ce dispositif d'égrappage à l'équipement des machines de récolte de baies telles que les machines à vendanger, mais on précise que d'autres applications avantageuses de ce procédé et de ce dispositif sont possibles.

5 Les machines de récolte de baies telles que les machines à vendanger comprennent le plus souvent un ensemble de récolte 1 supporté par une structure porteuse enjambeuse (non illustrée) automotrice ou agencée pour
10 pouvoir être montée de manière amovible sur un tracteur. L'ensemble de récolte comprend un dispositif de secouage constitué de deux systèmes de détachement des baies 1 entre lesquels est ménagé un espace pour le passage de la rangée de ceps ou autres arbustes chevauchée par ledit ensemble de récolte. Les baies et les grappes détachées des ceps sont réceptionnées, de chaque côté du plan vertical médian de l'ensemble de récolte, sur un plancher articulé constitué de plaques ou écailles chevauchantes inclinées et mobiles 2
15 qui se rejoignent autour des ceps, la vendange brute ainsi recueillie étant acheminée en direction de bennes de réception de récolte 3 montées avec une aptitude de basculement en partie haute des machines, par l'intermédiaire de systèmes convoyeurs de vendange. Chaque système convoyeur de vendange comprend, par exemple, un tronçon horizontal inférieur (non représenté) et un
20 tronçon ascendant 4 acheminant la vendange brute vers la partie supérieure de la machine à vendanger.

Il est connu, comme indiqué dans le préambule du présent exposé, de monter un égrappeur en aval de l'extrémité déversante du tronçon ascendant 4 des systèmes convoyeurs de vendange.

25 Selon le procédé de l'invention, on procède, successivement, lors de l'acheminement de la vendange brute V, entre l'extrémité déversante des convoyeurs de vendange 4 et les bennes de récupération de vendange 3 :

- dans une première phase, à l'extraction du jus et des baies B détachées des rafles par l'ensemble de récolte ; et,
- 30 - dans une deuxième phase, à l'égrenage des grappes de raisin G non égrappées constituant la partie restante de la vendange brute.

Un dispositif d'égrappage selon l'invention est monté entre chaque système convoyeur de vendange 4 et la benne réceptrice de vendange 3 située du même côté.

5 Bien que, dans la pratique, il est prévu d'appliquer le dispositif et le procédé de l'invention aux machines à vendanger comportant un système convoyeur de vendange et une benne de réception de récolte de chaque côté du plan vertical médian de l'ensemble de récolte desdites machines, il n'est pas exclu d'appliquer l'invention à des machines à vendanger plus petites et légères ne comportant qu'un seul système convoyeur de vendange et une seule benne de réception de
10 récolte.

Le dispositif d'égrenage ou chaque dispositif d'égrenage comprend, en amont, en considérant le sens d'acheminement de la vendange brute, un extracteur 5 agencé pour permettre d'extraire le jus et les baies B détachées des rafles par l'action de l'ensemble de récolte et, en aval, un égrappoir 6 dont
15 l'entrée communique avec l'extrémité déversante dudit extracteur, cet égrappoir étant conformé pour réaliser l'éraflage des grappes G constituant la partie restante de la vendange et l'évacuation des rafles égrenées et des déchets végétaux indésirables tels que feuilles, brindilles et débris divers.

L'extracteur 5 peut être avantageusement constitué par un tamis
20 transporteur réalisé sous forme de bande sans fin et comportant des mailles ou ajours dimensionnés pour ne laisser passer que le jus et les baies détachées des rafles, un tamis transporteur de ce genre et ses moyens d'entraînement étant décrits dans le document FR-2.795.599.

Deux exemples d'exécution d'un tel tamis transporteur sont décrits dans le
25 document FR-2.795.599, une particularité de ce tamis transporteur 5 étant que son brin convoyeur supérieur 5a présente des mailles de petites dimensions permettant seulement le passage du jus et des baies détachées des rafles et retenant les grappes non égrenées, les feuilles et les rafles, tandis que son brin inférieur 5b comportant des ouvertures ou mailles de dimensions agrandies par
30 rapport aux précédentes, prévient toute formation d'amas de baies entre les deux brins 5a, 5b de la bande sans fin.

L'égrappoir 6 est monté à la suite et dans le prolongement de l'extracteur de jus et de baies 5.

Selon l'exemple illustré, l'égrappoir est du genre comprenant un tambour 6a à axe horizontal ou incliné, comportant une paroi latérale cylindrique à claire-voie et à l'intérieur duquel est monté au moins un hérissot rotatif 6b constitué d'un arbre 6c pourvu de doigts d'égrenage radiaux 6d répartis d'une extrémité à l'autre dudit tambour. Une motorisation agencée de manière connue en soi, assure l'entraînement en rotation du hérissot d'égrenage 6b dans un sens, et l'entraînement en rotation du tambour perforé 6a en sens inverse (voir flèches de la figure 3).

Les perforations du tambour 6a sont calibrées pour permettre le passage des baies. Ce tambour est, par exemple, constitué par un cylindre en Inox pourvu d'un réseau dense de perforations ou mailles de forme circulaire ou carrée. D'autre part, les doigts d'égrenage radiaux 6d successifs sont angulairement décalés les uns par rapport aux autres, par exemple de l'ordre de 30°, suivant une hélice, afin d'acheminer les résidus de vendange (rafles, déchets végétaux, débris divers, petits animaux, etc...), de l'ouverture d'entrée O1 de l'égrappoir 6 à l'ouverture de sortie O2 de ce dernier.

L'extracteur de jus et de baies 5 et l'égrappoir 6 sont placés l'un à la suite de l'autre, dans une position horizontale ou approximativement horizontale.

On comprend que, selon le procédé et le dispositif de l'invention, le jus et les baies détachées des rafles sont extraits de la récolte brute déversée par le convoyeur de vendange 4 sur l'extrémité amont du brin supérieur 5a du tamis transporteur 5, durant son trajet en direction de l'égrappoir proprement dit 6, de sorte que ladite récolte brute se trouve délestée du jus et des baies constituant plus de la moitié de la masse de la vendange brute durant ledit trajet.

C'est donc une vendange très allégée et moins volumineuse, essentiellement constituée de grappes non éraflées et comprenant un certain pourcentage de déchets végétaux (et autres, ...), qui est introduite par l'extrémité aval du tamis transporteur 5, dans l'ouverture d'entrée O1 du tambour 6a de l'égrappoir proprement dit 6. La vendange est entraînée en direction de

l'ouverture de sortie O2 du tambour 6a par le hérisson 6b et brassée par ce dernier durant ce trajet, de sorte que les baies sont détachées des rafles sous l'effet du déplacement en sens inverse des doigts d'égrenage radiaux 6d et du tambour 6a. Les baies détachées des rafles passent à travers les perforations ou mailles de la paroi latérale du tambour et tombent, par gravité, dans la benne 5 réceptrice 3 sous-jacente, tandis que les rafles, les branches, les feuilles et autres déchets sont évacués par l'extrémité aval du dispositif d'égrappage constituée, selon l'exemple illustré, par l'ouverture de sortie du tambour.

REVENDICATIONS

1. Procédé d'égrappage applicable aux machines à vendanger, caractérisé en ce que l'on procède, successivement, lors de l'acheminement de la vendange brute, entre l'extrémité déversante des convoyeurs de vendange (4) et les bennes de récupération de vendange (3) :
 - dans un premier temps, à l'extraction du jus et des baies détachées des rafles par l'ensemble de récolte (1) ;
 - dans un deuxième temps, à l'égrenage des grappes de raisin non égrappées constituant la partie restante de la vendange brute.

2. Dispositif d'égrappage destiné à être installé sur une machine à vendanger, entre l'extrémité déversante des convoyeurs de vendange (4) et les bennes de récupération de vendange (3) de ladite machine, caractérisé en ce qu'il comprend :
 - en amont, en considérant le sens d'acheminement de la vendange brute (V), un système extracteur (5) permettant d'extraire le jus et les baies (B) détachées des rafles par l'ensemble de récolte (1) ; et,
 - en aval, un égrappoir (6) dont l'entrée communique avec l'extrémité déversante dudit système extracteur, cet égrappoir permettant l'éraflage des grappes (G) constituant la partie restante de la vendange et le rejet des rafles et des déchets végétaux et autres indésirables (D).

3. Procédé suivant la revendication 1, caractérisé en ce que l'extraction du jus et des baies détachées par l'action de l'ensemble de récolte, est réalisée au moyen d'un tamis transporteur (5).

4. Procédé selon l'une des revendications 1 ou 3, caractérisé en ce que l'éraflage des grappes non égrenées est obtenu au moyen d'un égrappoir (6) du type à tambour tournant à claire-voie (6a) renfermant un hérisson d'égrenage rotatif (6b).
- 5
5. Procédé selon l'une quelconque des revendications 1, 3 ou 4, caractérisé en ce que l'extracteur (5) et l'égrappoir (6) sont placés l'un à la suite de l'autre, dans une position horizontale ou approximativement horizontale.
- 10
6. Dispositif suivant la revendication 2, caractérisé en ce que l'extracteur (5) est constitué par un tamis transporteur réalisé sous forme de bande sans fin et pourvu de mailles ou ajours dimensionnées pour ne laisser passer que le jus et les baies déjà détachées par l'action de l'ensemble de récolte (1).
- 15
7. Dispositif selon l'une des revendications 2 ou 6, caractérisé en ce que l'égrappoir (6) est du type comprenant un tambour tournant à claire-voie (6a) et un hérisson d'égrenage rotatif (6b) logé à l'intérieur dudit tambour.
- 20
8. Dispositif suivant la revendication 7, caractérisé en ce que le tambour à claire-voie (6a) et le hérisson d'égrenage (6b) tournent en sens inverse.
9. Dispositif selon l'une quelconque des revendications 2, 6, 7 ou 8, caractérisé en ce que l'extracteur (5) et l'égrappoir (6) sont placés l'un à la suite de l'autre, dans une position horizontale ou approximativement horizontale.
- 25
10. Machine à vendanger, caractérisée en ce qu'elle comprend au moins un et, de préférence, deux dispositifs d'égrappage (5-6) selon l'une quelconque des revendications 2, 6, 7, 8 ou 9, installés entre l'extrémité déversante des convoyeurs de vendange (4) et les bennes collectrices de vendange (3).

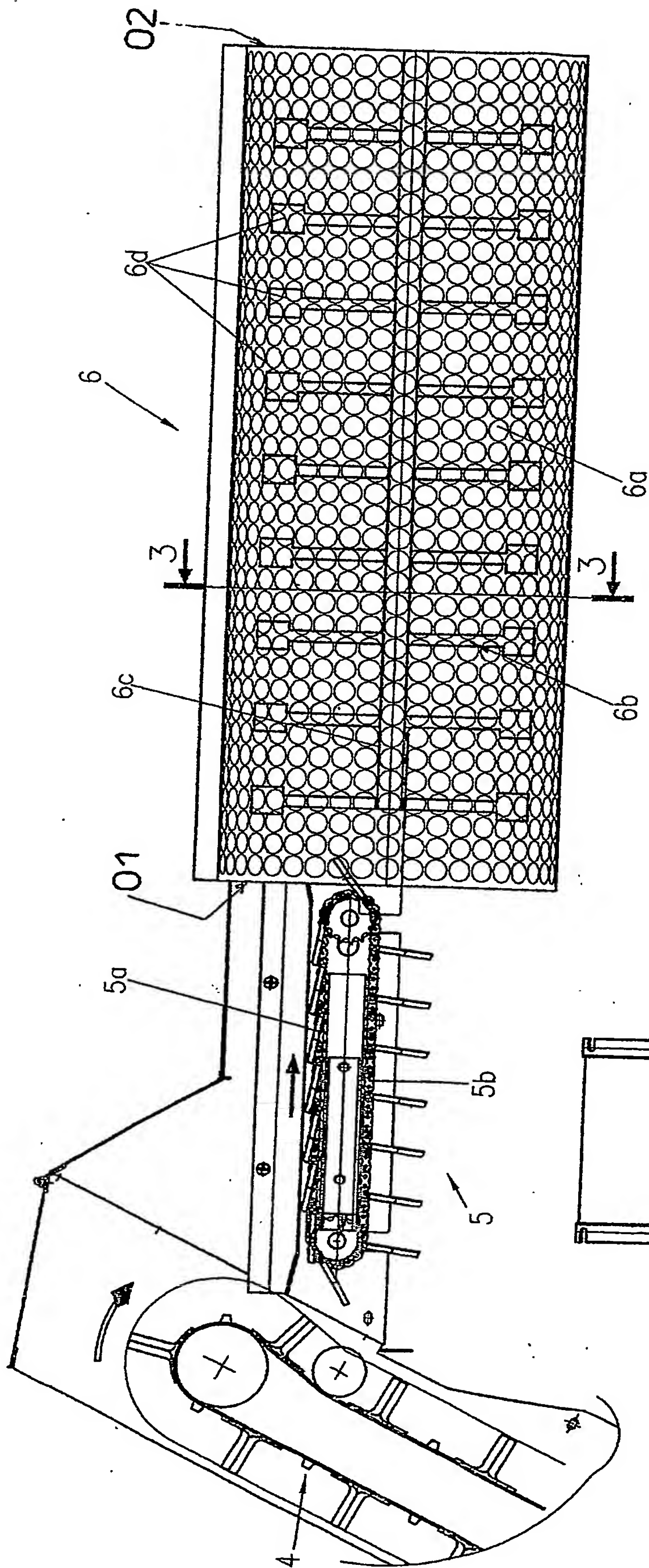


Fig. 1

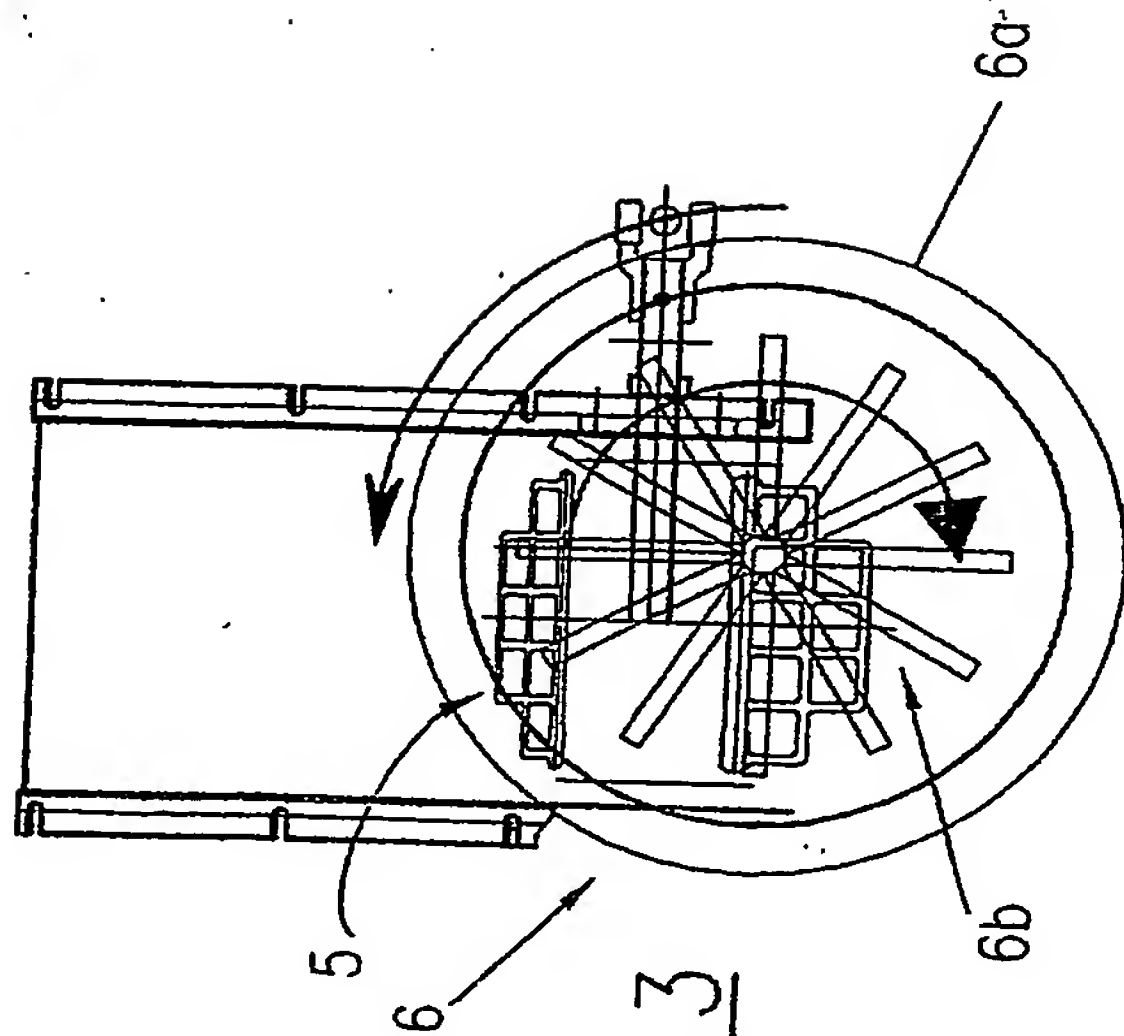
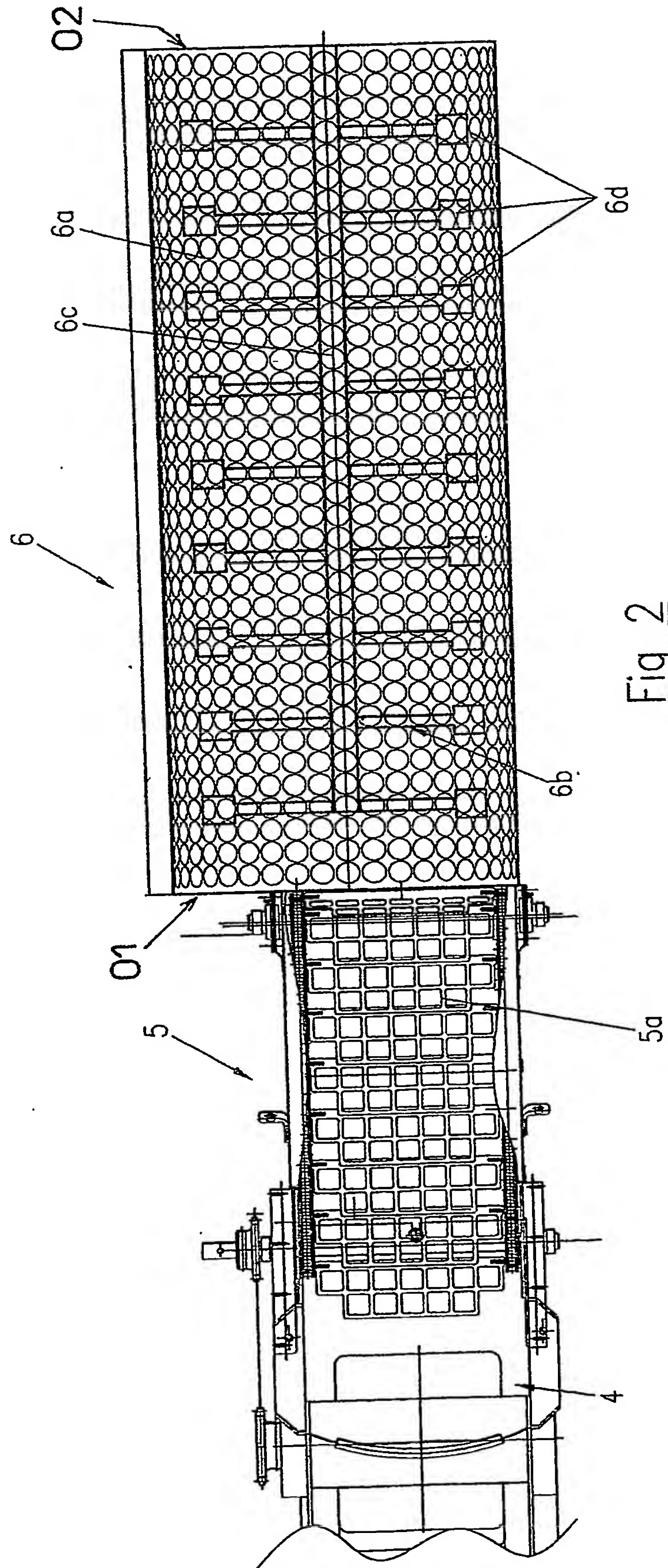
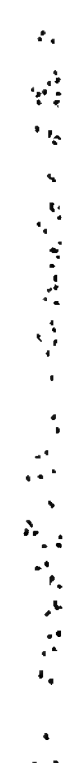


Fig. 3





1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

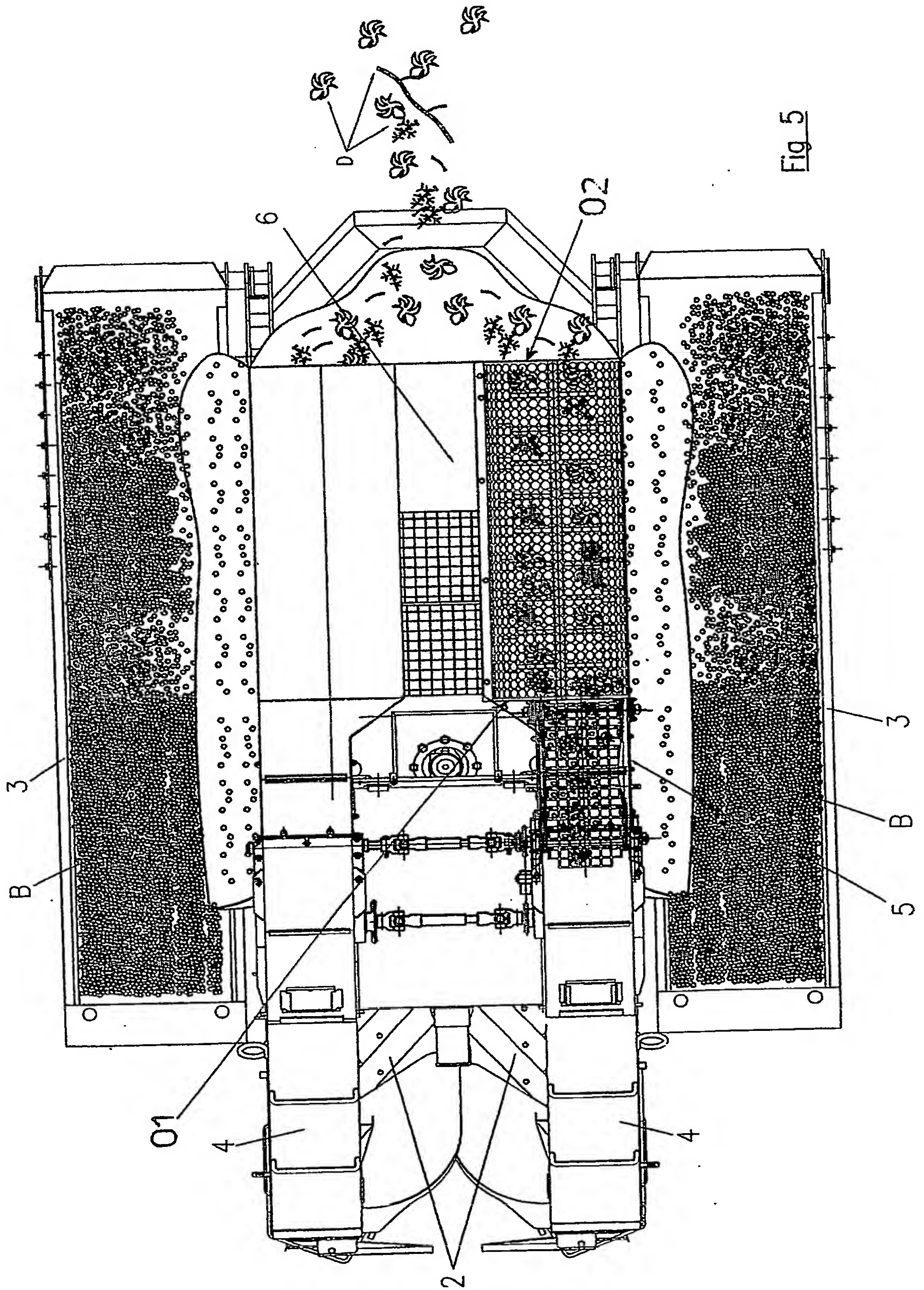


Fig 5

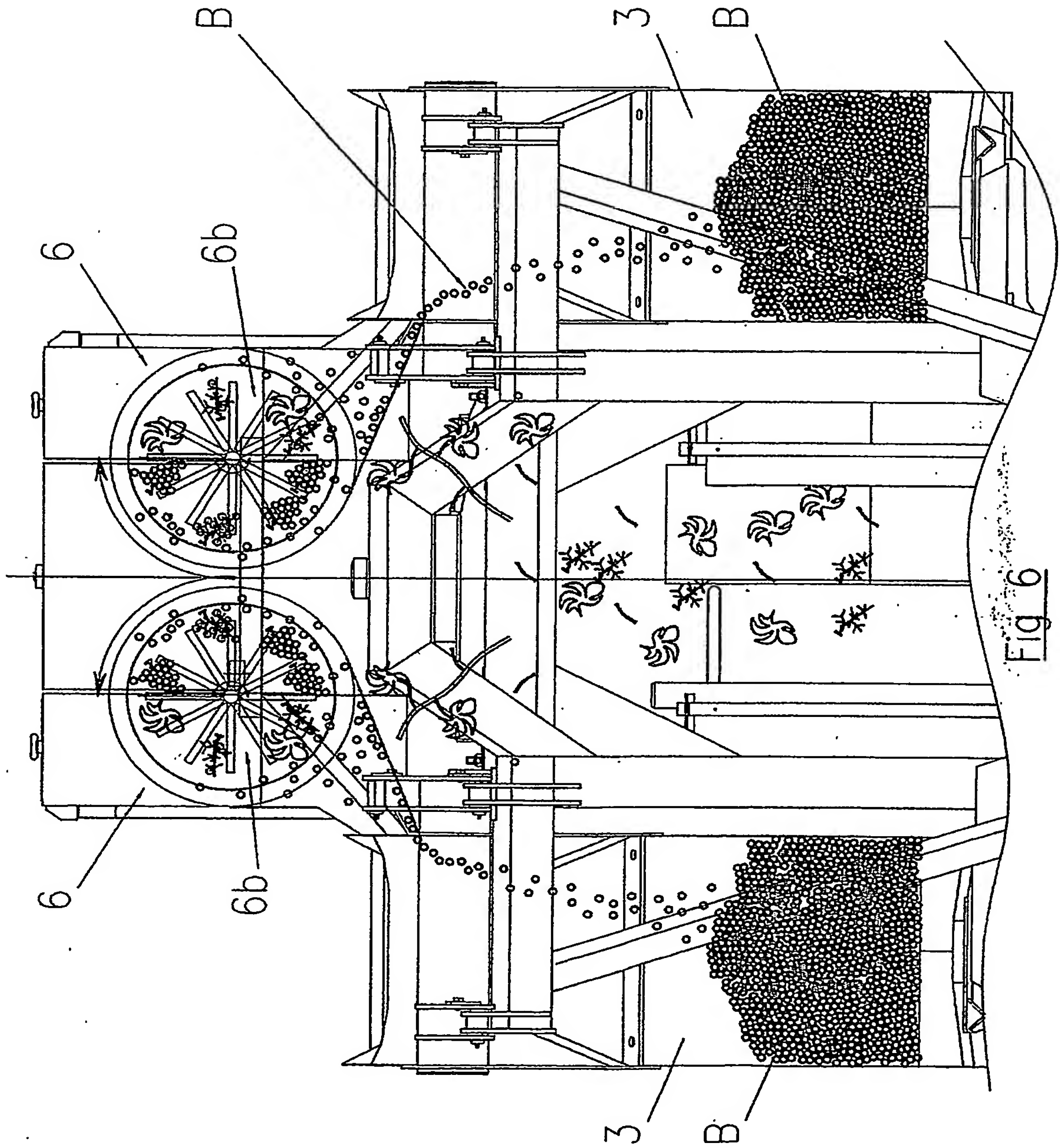


Fig 6

reçue le 03/12/03



10 Nov. 2003
13 INPI MARSEILLE
0313190

BREVET D'INVENTION
CERTIFICAT D'UTILITÉ
Code de la propriété intellectuelle - Livre VI

cerfa
N° 11235*03

DÉPARTEMENT DES BREVETS

26 bis, rue de Saint Pétersbourg
75800 Paris Cedex 08
Téléphone : 33 (1) 53 04 53 04 Télécopie : 33 (1) 42 94 86 54

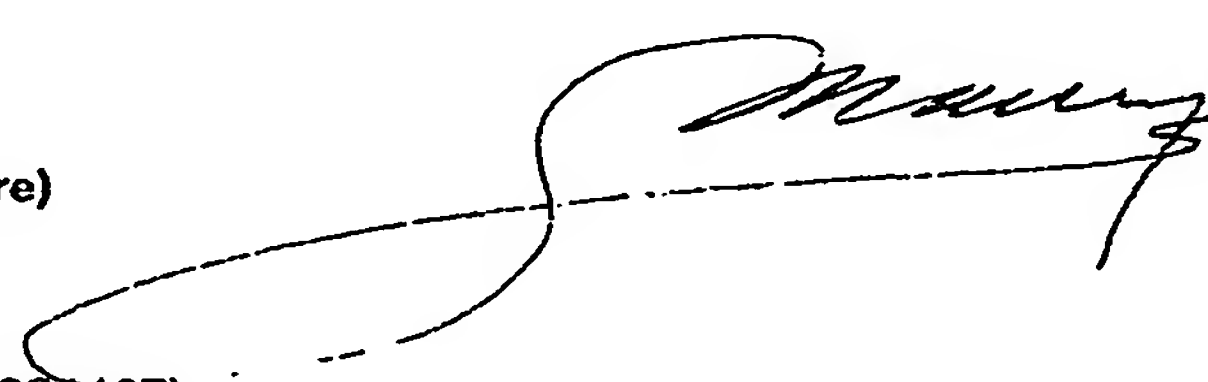
DÉSIGNATION D'INVENTEUR(S) Page N° 1.. / 1..

(À fournir dans le cas où les demandeurs et les inventeurs ne sont pas les mêmes personnes)



Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire

DB 113 @ W / 270601

Vos références pour ce dossier (facultatif)		V49 12FR 01
N° D'ENREGISTREMENT NATIONAL		0313190
TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou espaces maximum)		
Dispositif et procédé d'égrappage applicables aux machines à vendanger		
LE(S) DEMANDEUR(S) :		
VOLENTIERI - PELLENC Société de Droit Italien. Via Pancole 16 53036 POGGIBONSI (SI) ITALIE		
DESIGNE(NT) EN TANT QU'INVENTEUR(S) :		
<input checked="" type="checkbox"/> Nom		LEONINI
<input type="checkbox"/> Prénoms		Luciano
Adresse	Rue	
	Code postal et ville	MONTERONI D'ARBIA (SI) - ITALIE
Société d'appartenance (facultatif)		
<input checked="" type="checkbox"/> Nom		
<input type="checkbox"/> Prénoms		
Adresse	Rue	
	Code postal et ville	
Société d'appartenance (facultatif)		
<input checked="" type="checkbox"/> Nom		
<input type="checkbox"/> Prénoms		
Adresse	Rue	
	Code postal et ville	
Société d'appartenance (facultatif)		
S'il y a plus de trois inventeurs, utilisez plusieurs formulaires. Indiquez en haut à droite le N° de la page suivi du nombre de pages.		
DATE ET SIGNATURE(S) DU (DES) DEMANDEUR(S) OU DU MANDATAIRE (Nom et qualité du signataire)		
 Pierre MAREK : Mandataire (921167)		

Document made available under the Patent Cooperation Treaty (PCT)

International application number: PCT/EP04/014156

International filing date: 10 November 2004 (10.11.2004)

Document type: Certified copy of priority document

Document details: Country/Office: FR
Number: 03 13190
Filing date: 10 November 2003 (10.11.2003)

Date of receipt at the International Bureau: 04 February 2005 (04.02.2005)

Remark: Priority document submitted or transmitted to the International Bureau in compliance with Rule 17.1(a) or (b)



World Intellectual Property Organization (WIPO) - Geneva, Switzerland
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) - Genève, Suisse

**This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning
Operations and is not part of the Official Record**

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

- ☐ BLACK BORDERS
- ☐ IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- ☒ FADED TEXT OR DRAWING
- ☒ BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING
- ☒ SKEWED/SLANTED IMAGES
- ☐ COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS
- ☒ GRAY SCALE DOCUMENTS
- ☒ LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT
- ☐ REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY
- ☐ OTHER: _____

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.